

Contents

Acknowledgements IX

Copyright Acknowledgements X

List of Figures XII

Introduction: The Spatial Aesthetics of Transnationalism and
Translingualism 1

- 1 Double Visions and Aesthetics of the Migratory: Aleksandar Hemon's
Lazarus Project 38
- 2 Cohesive Fragments: GB Tran's Graphic Memoir *Vietnamerica: A
Family's Journey* 71
- 3 Shape Shifting and the Shifting of Shapes: Migration and Transformation
in Junot Díaz's *The Brief Wondrous Life of Oscar Wao* 116
- 4 "Weathering the Divide between There and Here": In-between Spaces in
Boris Fishman's *A Replacement Life* 150
- 5 Translation and Transcreation in Vikram Chandra's *Red Earth and
Pouring Rain* 184

Bibliography 217

Index 231